



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ГЛАЗОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
имени В. Г. Короленко»

ЯЗЫКИ И ЭТНОКУЛЬТУРЫ ЕВРОПЫ

Всероссийская научно-практическая конференция
с международным участием, посвящённая юбилею
доктора филологических наук, профессора
Нatalьи Николаевны Ореховой

23–24 ноября 2010 г.

Глазов 2010

УДК 80
ББК 81.2
Я41

Языки и этнокультуры Европы: Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием, посвящённая юбилею доктора филологических наук, профессора Натальи Николаевны Ореховой / Глазов. гос. пед. ин-т. – Глазов, 2010. – 280 с.

ISBN 978-5-93008-126-8

Редакционная коллегия:

В. М. Широких (отв. редактор), канд. филол. наук, доцент,
Н. Н. Орехова, д-р филол. наук, профессор,
И. Ю. Лыскова, канд. филол. наук,
Е. Э. Калинина, канд. филол. наук, доцент

УДК 80
ББК 81.2

ISBN 978-5-93008-126-8

© Глазовский государственный
педагогический институт, 2010

Список литературы

1. Арутюнова, Н.Д. Дискурс / Н.Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия. – С. 136–137.
2. Атаманчук, Г.В. Управление: сущность, ценность, эффективность: учебное пособие для вузов / Г.В. Атаманчук. – М.: Академический Проект, 2006. – 544 с.
3. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 478 с.
4. Лутовинова, О.В. Виртуальный дискурс: к определению понятия / О.В. Лутовинова // Актуальные проблемы лингвистики XXI века: сб. ст. / отв. ред. В.Н. Оношко. – Киров: Изд-во ВятГУ, 2006. – С. 157–164.
5. Огарков, А.А. Теория управления организацией: учебник / А.А. Огарков; ГОУ ВПО «Волгоградская академия государственной службы». – Волгоград: Изд-во ГОУ ВПО «ВАГС», 2005. – С. 335–348.
6. Ревская, Н.Е. Психология менеджмента: конспект лекций / Н.Е. Ревская. – М.: Изд-во: «Альфа», 2001. – С. 128–150.

Ю. В. Железнова,

Удмуртский государственный университет

КОНЦЕПТ «ТРУД» В ФОЛЬКЛОРНОМ ДИСКУРСЕ*

Внимание ученых-лингвистов к концепту «Труд» чрезвычайно высоко, о чем свидетельствуют многочисленные статьи и диссертационные исследования, появившиеся в последние годы [2; 1; 4 и др.]. В своих работах авторы стремятся проанализировать как отдельные составляющие концепта, так и представить его комплексное изучение в разноязычных культурах. Подобный интерес связан с обладанием статуса «ключевой» концепта «Труд» наряду с другими центральными точками национальных концептосфер (любовью, свободой, счастьем, семьей и т.п.). Данный факт обуславливает его закрепление в картине мира и всестороннюю разработку представлений о данном фрагменте действительности в языке.

Целью настоящей статьи является лингвокультурологическое рассмотрение концепта «Труд» в фольклорном дискурсе русского языка.

* Данная статья печатается при финансовой поддержке программы РГНФ-БРФФИ 2010 № проекта 10-04-00590а/Б.

Фольклорный дискурс является уникальнейшим источником языкового материала для лингвокультурных исследований. Разнообразные жанры устного народного творчества позволяют открыть мир старины, познать социально-исторический опыт, своеобразие быта и атмосферы былых времен, а также удивиться мудрости и наблюдательности русского народа. В нашем исследовании в качестве фактического материала привлекаются загадки. Загадки наряду с паремиями являются одновременно и продуктом, и инструментом языковой категоризации и концептуализации мира, идентификации, сравнения и систематизации его элементов. Эти фольклорные произведения имеют познавательную, аксиологическую функцию, помимо воспитательной и игровой. Русские загадки способны всесторонне отобразить хозяйственный уклад жизни крестьян. Более того, благодаря таким семантическим особенностям этого жанра, как образность, экспрессивность, оригинальность, загадки могут содержать некоторые признаки концепта, которые невозможно обнаружить в традиционном для такого рода работ материале.

Перейдем к описанию образной составляющей концепта «Труд» на материале русских загадок. Труд в хозяйстве русского человека носил характер сложного, многообразного ритуала, особенности которого определялись вплоть до мелочей: как мыть, тереть, сушить, скоблить, солить грибы, ухаживать за скотом и др. Поэтому многие загадки метафорически описывают различные процессы крестьянской работы:

Сенокос	<i>Летел пень</i>	Прядение
	<i>На Петров день,</i>	<i>Пять овечек</i>
	<i>Сел на пень,</i>	<i>Сток объедают,</i>
	<i>Стал пень плакать,</i>	<i>А пять – прочь отбе-</i>
	<i>Волосы вянут,</i>	<i>гают.</i>
	<i>Дубрава шумит.</i>	
Обмолот пшеницы	<i>Братцы – хватцы,</i>	
	<i>Сестры – подлизушки.</i>	

Данные загадки иллюстрируют поэтичность наивного понимания труда русских людей. Так, трава в первой загадке сравнивается с волосами, во второй загадке пальцы рук ассоциируются с овцами, объедающими сено. В качестве маркеров, декодирующих загаданное явление, выступают культурные события (*Петров день* – христиан-

ский праздник, приходящийся на 12 июля, в народном календаре время заготовки сена), движения, характерные для работы (**подлизушки** – речь идет о метлах, которыми сметают обмолоченное зерно плавными движениями).

Большое количество загадок посвящено различным орудиям труда, которые играли важную роль в крестьянской жизни. В целом отношение к труду в дохристианский период как к ритуалу повлияло и на восприятие инструментов, посредством которых осуществлялась трудовая деятельность. Орудия труда сопровождали человека в работе, передавались по наследству и брались в смертный путь. В древних славянских могильных курганах наряду с оружием, украшениями, различными предметами быта нередко находят и орудия труда (косы, молотки, серпы; на том свете наши древние предки не мыслили себя без работы). В загадках орудия труда описываются через внешние признаки, через место, где осуществляется работа, через функционирование орудия, например:

Баба Яга – вилами нога.

Весь мир кормит, а сама голодна.

Соха – пахотное орудие, оснащенное двумя ручками (сошниками), напоминающими изогнутые зубья вил.

Много ног, а с поля

Едет на спине.

Борона – орудие для рыхления почвы, используемое для обработки пашни.

Чем больше верчусь,

Тем больше становлюсь.

Веретено вращают во время прядения, накручивая на него спряденную нить.

Стоит отметить творческий потенциал русского народа, его наблюдательность и оригинальность мышления благодаря которым предмет, изображаемый в загадке, может получать необычные ассоциации. Чаще всего в качестве заместительного образа в загадках присутствуют зоологические метафоры. Например, челнок сравнивается со свинкой, коса – со щукой и т.п.

Таким образом, концепт «Труд» является значимым в лингвокультуре русского человека, что выражается в богатстве образов, наполняющих фольклорный дискурс.

Список литературы

1. Банкова, Л.Л. Вербализация концепта «Труд» в британском варианте английского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.Л. Банкова. Нижний Новгород, 2007. – 24 с.
2. Басова, Л.В. Концепт ТРУД в русском языке (на материале пословиц и поговорок): автореф. дис. ... канд. филол. наук: специальность 10.02.01 – Русский язык / Л.В. Басова. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2004. 20 с. // <http://dissertation2.narod.ru/Diss2006/24-7.htm>.
3. Могохин, В.Н. Малые жанры русского фольклора: хрестоматия, учебное пособие для филологических и специальных вузов / В.Н. Могохин. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 1986. – 400 с.
4. Чернова, О.Е. Концепт «Труд» как объект идеологизации / О.Е. Чернова. – Екатеринбург, 2004. – 20 с.

Н. Н. Закирова, А. Ю. Мусихина,

Глазовский государственный педагогический институт

СЕМАНТИЧЕСКИЕ СПЕКТРЫ И ЦВЕТОВАЯ ПАЛИТРА КОРОЛЕНКОВСКИХ ЭПИТЕТОВ*

В.Г. Короленко – русский писатель, которого по праву можно назвать человеком Вселенной. Изъездивший грады и веси государства Российского, он много путешествовал и по миру. Специфика мировосприятия писателя нашла отражение как в его мировоззрении, так и в поэтике произведений.

Проза В.Г. Короленко «не орнаментальна», не перегружена художественными тропами, при этом эпитеты в его текстах преобладают по сравнению с прочими изобразительно-выразительными средствами.

По характеру короленковские эпитеты можно разделить на пояснительные, оценочные, метафорические, цветовые, постоянные.

Во многих произведениях В.Г. Короленко многократно обыгрывается семантика прилагательного «настоящий» («ненастоящий»), которое, наполняясь самыми разными, подчас неожиданными

* Статья публикуется при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) проект № 10-04-80406 а/У.